

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET « MINISTERIE VAN ONDERWIJS »

F. 85 — 1312

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1984
relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour but d'apporter certaines modifications à l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire.

La concertation avec les pouvoirs organisateurs, prescrite par l'article 5 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, a eu lieu le 16 avril 1985.

Les modifications envisagées visent principalement à préciser certaines notions et à permettre l'homologation des certificats de l'enseignement secondaire professionnel.

L'article premier veut concrétiser la définition d'« élève régulier ». En effet, il ne s'agit pas de l'inscription régulière d'un élève, puisqu'un élève libre peut également être inscrit régulièrement.

Dans l'esprit de l'enseignement secondaire rénové il est indiqué d'assouplir les changements possibles dans le courant de la première année d'études et pendant les premiers mois de la deuxième année professionnelle en vue de donner à l'élève la possibilité de parcourir un curriculum d'études normal, ce qui est réalisé par les dispositions des articles 2 (type I) et 8 (type II).

L'article 3, §§ 1er et 2, coordonne les conditions d'admission en cinquième année d'études de type I avec les conditions analogues de type II qui sont fixées à l'article 43 de l'arrêté royal du 29 juin 1984.

Le § 3 de cet article et l'article 10 du projet concernent les conditions d'admission en cinquième et septième années de perfectionnement et de spécialisation.

Si l'année de perfectionnement ou de spécialisation ne correspond pas aux études antérieures, ces passages sont exclus.

A cause des passages horizontaux d'une année d'études de l'enseignement professionnel vers une même année d'études des enseignements général, technique ou artistique, prévus par l'arrêté royal du 29 juin 1984, la seule possibilité prévue dans l'arrêté, c.a.d. le passage vers l'année supérieure, doit être supprimé (article 4).

Le régime des conditions d'admission et de passage autorise le passage d'un élève vers la deuxième année professionnelle sans avoir terminé avec fruit la première année d'études.

Aux élèves qui n'ont obtenu le certificat d'enseignement primaire, ni au terme de l'enseignement primaire ni à la fin de la première année d'études de l'enseignement secondaire, la possibilité d'acquiescer ce certificat à la fin de la deuxième année d'études de l'enseignement professionnel, est offerte par l'article 5.

Conformément au régime des conditions d'admission et de passage susmentionné, le certificat d'enseignement secondaire inférieur obtenu dans l'enseignement général, technique ou artistique sera délivré à l'avenir aux élèves qui terminent avec fruit une deuxième année d'études de l'enseignement secondaire et la troisième année d'études dans une des trois formes d'enseignement susvisées (article 6).

L'article 7 donne une définition plus précise des modalités d'application des normes de rationalisation pour les écoles dont l'enseignement professionnel uniquement passe au type I. Cet article ne vise pas à déroger aux normes de rationalisation comme la remarque du Conseil d'Etat le fait supposer, mais bien à déterminer dans quels cas s'appliquent les normes de rationalisation de type I, ou celles de type II.

L'article 9 prévoit les mêmes conditions d'admission dans l'année préparatoire organisée au terme du cycle secondaire supérieur de type II, que celles prévues pour l'admission dans la même année organisée au terme du troisième degré de type I et fixées à l'article 17, § 2, de l'arrêté royal du 29 juin 1984. (Par l'introduction de cet article, la numérotation des articles 9, 10, 13, 14, 15 et 20 dans l'avis du Conseil d'Etat, doit être augmentée d'une unité).

MINISTERIE VAN ONDERWIJS
EN « MINISTERIE DE L'ÉDUCATION NATIONALE »

N. 85 — 1312

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van
29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onder-
wijs

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen heeft tot doel bepaalde wijzigingen te brengen aan het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs.

Het overleg met de inrichtende machten, voorgeschreven door artikel 5 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, heeft plaats gevonden op 16 april 1985.

De vooropgestelde wijzigingen beogen voornamelijk begrippen te verduidelijken en de homologatie van de getuigschriften van het beroepssecundair onderwijs mogelijk te maken.

Artikel 1 wil de bepaling van « regelmatige leerling » duidelijker stellen. Het gaat inderdaad niet om de regelmatige inschrijving van een leerling, vermits een vrije leerling eveneens regelmatig kan ingeschreven zijn.

In de geest van het vernieuwd secundair onderwijs is het aangegeven de mogelijke veranderingen tijdens het eerste leerjaar en de eerste maanden van het beroepsvoorbereidend jaar soepel te laten verlopen, ten einde de leerling de mogelijkheid te geven een normaal studiecurriculum te laten doorlopen, wat door de bepalingen van de artikelen 2 (type I) en 8 (type II) wordt verwezenlijkt.

Artikel 3, §§ 1 en 2, brengt de toelatingsvoorwaarden tot het vijfde leerjaar type I in overeenstemming met de analoge voorwaarden voor het type II die zijn vastgesteld in artikel 43 van het koninklijk besluit van 29 juni 1984.

De § 3 van dit artikel en artikel 10 van het ontwerp betreffen de toelatingsvoorwaarden tot de vijfde en zevende vervolmakings- en specialisatiejaren.

Indien het vervolmakings- of specialisatiejaar geen aansluiting is van de voorgaande studies worden deze overgangen uitgesloten.

Terwille van horizontale overgangen van een leerjaar van het beroepssecundair naar eenzelfde leerjaar van het algemeen, technisch of kunstonderwijs, die door het koninklijk besluit van 29 juni 1984 worden voorzien, moet de enige mogelijkheid die in het besluit voorkomt, n.l. de overgang naar een hoger leerjaar, worden geschrapt (artikel 4).

Het stelsel van de toelatings- en overgangsvoorwaarden laat toe dat een leerling die een eerste leerjaar zonder vrucht beëindigt naar het tweede leerjaar van het beroepssecundair onderwijs overgaat.

Aan de leerlingen aan wie noch op het einde van het lager onderwijs, noch op het einde van het eerste leerjaar van het secundair onderwijs het getuigschrift van basisonderwijs kan worden uitgereikt, wordt in artikel 5 de mogelijkheid geboden dit nog te behalen op het einde van het tweede leerjaar van het beroepssecundair onderwijs.

In overeenstemming met het bovenvermeld stelsel van toelatings- en overgangsvoorwaarden wordt het getuigschrift van lager secundair onderwijs in het algemeen, technisch en kunstonderwijs voortaan uitgereikt aan de leerlingen die een tweede leerjaar van het secundair onderwijs en het derde leerjaar in één van deze drie onderwijsvormen met vrucht beëindigen (artikel 6).

Artikel 7 geeft een duidelijke omschrijving van de toepassingsmodaliteiten van de rationalisatienormen voor scholen die met hun beroepssecundair onderwijs alleen naar het secundair onderwijs van het type I overstappen. In dit artikel ligt niet de bedoeling van de rationalisatienormen af te wijken, zoals zou kunnen afgeleid worden uit de opmerking van de Raad van State, doch wel de rationalisatienormen hetzij van het type I, hetzij van het type II toe te passen, uiteraard alleen voor de scholen die van het ene naar het andere type overstappen.

Voor de toelating tot het voorbereidend jaar ingericht na de hogere secundaire cyclus van het type II wordt in artikel 9 dezelfde voorwaarde gesteld als voor de toelating tot hetzelfde jaar ingericht na de derde graad van het type I, bepaald in artikel 17, § 2, van het koninklijk besluit van 29 juni 1984. (Door de invoeging van dit artikel dient in het advies van de Raad van State de nummering van de artikelen 9, 10, 13, 14, 15 en 20 met één eenheid verhoogd te worden)

L'article 11 clarifie les conditions à remplir par les élèves qui veulent obtenir le certificat d'enseignement secondaire inférieur dans l'enseignement professionnel.

Quelques omissions sont éliminées par les articles 12 et 13.

L'article 58 de l'arrêté du 29 juin 1984 fixe les conditions pour l'obtention d'un certificat de qualification (supplémentaire) en faveur des élèves qui ont terminé leurs études secondaires.

L'article 14 du projet étend ce système à l'enseignement professionnel et ratifie également les instructions en vigueur à ce sujet.

L'article 61 de l'arrêté oblige le ministre à motiver ses décisions par rapport aux dérogations et dispenses prévues aux articles 56 à 60.

L'article 15 du projet supprimait l'article 61. Pour répondre à l'observation du Conseil d'Etat la motivation des décisions négatives est maintenue.

L'article 16 fixe l'équivalence des attestations d'études qui ont été délivrées avant l'entrée en vigueur de l'arrêté du 29 juin 1984.

Les articles 17, 18 et 19 fixent des dispositions transitoires relatives aux études des élèves de l'enseignement professionnel.

Il a été tenu compte de l'avis du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de l'Education nationale,
D. COENS

Le Ministre de l'Education nationale,
A. BERTOUILLE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre saisi par les Ministres de l'Education nationale, le 4 juin 1985, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire », a donné le 6 juin 1985 l'avis suivant :

Vu le bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat doit limiter son avis aux observations qui suivent.

Article 2

L'article 2, § 2, du projet insère dans l'article 9 de l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire un paragraphe 5bis, qui élargit la possibilité de transfert d'une année d'études vers une autre année d'études.

Dans ce nouveau paragraphe, il convient d'écrire : « Sans qu'il puisse être porté atteinte aux conditions d'admission, ... » et « ... jusqu'au 15 novembre de l'année scolaire en première année d'études A ... ».

Il se recommande en outre de préciser, à l'exemple du nouveau paragraphe 5, quel est le conseil de classe qui sera appelé à donner l'avis visé. D'autre part, il est évident que dans le type d'enseignement ou il n'est pas prévu de conseils de classe l'avis susvisé ne pourra être donné que par le corps professoral.

Toujours dans les nouveaux paragraphes 5 et 5bis, on remplacera chaque fois, en néerlandais, les mots « mits akkoord van de ouders » par les mots « met het akkoord van de ouders ».

Article 3

Au § 3 de cet article, on écrira : « A l'entrée dans l'enseignement de perfectionnement ou de spécialisation ... ».

Artikel 11 verduidelijkt de voorwaarden waaraan de leerlingen moeten voldoen om het getuigschrift van lager secundair onderwijs in het beroepsonderwijs te behalen.

Enkele omissies worden in de artikelen 12 en 13 weggewerkt.

Artikel 58 van het besluit van 29 juni 1984 stelt de voorwaarden vast voor afgestudeerden van het secundair onderwijs om een (bijkomend) kwalificatiegetuigschrift te behalen.

Artikel 14 van het ontwerp breidt deze regelen uit tot het beroepsonderwijs en bekrachtigt tevens de thans geldende onderrichtingen terzake.

Artikel 61 van het besluit legt aan de minister de verplichting op zijn beslissingen in verband met de afwijkingen en vrijstellingen voorzien in de artikelen 56 tot 60 met redenen te omkleden.

Door artikel 15 van het ontwerp werd artikel 61 opgeheven. Om tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State wordt de motivering van de negatieve beslissingen behouden.

Artikel 16 stelt de gelijkwaardigheid vast van de studieattesten die voor de inwerkingtreding van het besluit van 29 juni 1984 werden uitgereikt.

De artikelen 17, 18 en 19 stellen overgangsbepalingen vast in verband met de studies van de leerlingen uit het beroepsonderwijs.

Er werd rekening gehouden met het advies van de Raad van State.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Onderwijs,
D. COENS

De Minister van Onderwijs,
A. BERTOUILLE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4e juni 1985 door de Ministers van Onderwijs verzocht hun, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs », heeft de 6e juni 1985 het volgend advies gegeven :

Binnen de korte tijd waarover hij beschikte, heeft de Raad van State zich moeten beperken tot het maken van de volgende opmerkingen.

Artikel 2

Artikel 2, § 2, van het ontwerp voegt in artikel 9 van het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs een paragraaf 5bis in, waarbij de mogelijkheid van overgang van een leerjaar naar een ander leerjaar wordt verruimd.

In die nieuwe paragraaf schrijven men : « Zonder dat afbreuk mag worden gedaan aan de toelatingsvoorwaarden ... » en « ... tot 15 november van het schooljaar in het eerste leerjaar A ... ».

Bovendien verdient het aanbeveling, naar het voorbeeld van het bepaalde in § 5 van dit artikel, nader te verduidelijken welke klasseraad het bedoelde advies heeft uit te brengen. Anderdeels ligt het voor de hand dat, in het type van onderwijs waarin in geen klasseraden is voorzien, het bedoelde advies niet dan door het leraarskorps kan worden gegeven.

Nog in de nieuwe §§ 5 en 5bis vervange men de woorden « mits akkoord van de ouders » telkens door « met het akkoord van de ouders ».

Artikel 3

In § 3 leze men : « Voor de toegang tot de vervolmakings- en specialisatiejaren ... ».

Article 5

L'article 5, § 2, corrige le texte français de l'article 24, § 3, de l'arrêté royal du 29 juin 1984 en remplaçant les mots « un certificat » par les mots « un certificat d'études ». Dès lors que cette correction est prévue pour la disposition du paragraphe 3, il convient de compléter de la même manière la disposition du paragraphe 2 du même article 24.

Article 7

L'article 7 complète l'article 30, § 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 29 juin 1984 par une disposition qui prévoit notamment : « Sur demande motivée, Notre Ministre de l'Education nationale peut autoriser qu'il soit satisfait d'une autre façon aux normes de rationalisation ». De la sorte, le Ministre de l'Education nationale compétent se voit attribuer le pouvoir de déroger aux normes de rationalisation établies pour l'enseignement secondaire de type I par l'arrêté royal du 30 mars 1982.

S'agissant d'une matière réservée à l'autorité nationale, il conviendra de rédiger le texte de cette disposition de telle façon que la dérogation doive être accordée conjointement par les deux Ministres de l'Education nationale, et ce en vue de garantir l'unité dans l'application de la règle nationale. Le texte devra en outre disposer que la décision même des Ministres de l'Education nationale doit être motivée.

Il est proposé de rédiger la disposition sous revue comme suit : « S'il est établi que les normes de rationalisation ne peuvent être appliquées, il peut y être dérogé par une décision conjoints des Ministres de l'Education nationale. Cette décision doit être motivée ».

Article 8

On rédigera la disposition du paragraphe 1er, 1^o, de cet article comme suit :

« 1^o la phrase introductive est remplacée par la disposition suivante :

« Après le 15 novembre de l'année scolaire et jusqu'au 15 janvier, reste possible sur avis du corps professoral et moyennant l'accord des parents ».

Dans la disposition du 2^o, il y a une discordance entre les textes français et néerlandais; les mots « en première année d'études » n'ont pas d'équivalent dans le texte néerlandais.

Les observations qui ont été formulées au sujet de l'article 2, §§ 1er et 2, du projet s'appliquent *mutatis mutandis* à la nouvelle disposition prévue par l'article 8, § 2.

Article 9

Dans le texte néerlandais de la phrase introductive du nouvel article 44, il y a lieu d'écrire, conformément à la terminologie utilisée dans les autres dispositions de l'arrêté : « Voor de toegang tot het ... ».

Dans le nouveau texte néerlandais de l'article 44, 1^o, on écrira, comme dans le texte français, « naar een niet-overeenstemmende afdeling van het type II ».

Article 10

L'article 10 modifié l'article 50, 1^o, b, de l'arrêté royal du 29 juin 1984, lequel concerne les certificats qui peuvent être délivrés au terme de certaines années d'études et qui sont susceptibles d'homologation.

Au b on écrira : « ... et qui ont obtenu un certificat de qualification ou, là où ce certificat n'existe pas, une attestation d'orientation A de cette année d'études ».

Article 13

Dans le texte néerlandais de la phrase introductive du nouvel article 58, § 1er, il y a lieu de remplacer le mot « gevolmachtigde » par le mot « gemachtigde ».

Article 14

L'article 14 prévoit l'abrogation de l'article 61 de l'arrêté royal du 29 juin 1984, qui impose au ministre l'obligation de motiver les décisions qu'il prend en matière de dérogations et de dispenses prévues aux articles 56 à 60 de l'arrêté précité. L'abrogation de cet article 61 met fin à l'obligation de motivation susvisée.

Artikel 5

Onder artikel 5, § 2, wordt de Franse tekst van artikel 24, § 3, van het koninklijk besluit van 29 juni 1984 verbeterd door de woorden « un certificat » te vervangen door « un certificat d'études ». Indien men dat doet voor het bepaalde in § 3, dient men ook het bepaalde in § 2 van hetzelfde artikel 24 op dezelfde wijze aan te vullen.

Artikel 7

Artikel 7 vult artikel 30, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 29 juni 1984 aan met een bepaling waarin ondermeer is gesteld « Op gemotiveerde aanvraag kan Onze Minister van Onderwijs toestaan dat op een andere wijze aan de rationalisatienormen wordt voldaan ». Op die manier wordt aan de bevoegde Minister van Onderwijs de bevoegdheid verleend om af te wijken van de rationalisatienormen welke voor het secundair onderwijs van het type 1 bij het koninklijk besluit van 30 maart 1982 zijn bepaald.

Vermits het gaat om een aangelegenheid die aan de nationale overheid is voorbehouden, zal men de tekst derwijze stellen dat de afwijking door de beide Ministers van Onderwijs gezamenlijk behoort te worden toegestaan, dit om de eenheid in de toepassing van de nationale regel te waarborgen. Bovendien dient in de tekst te worden gesteld dat de beslissing zelf van de Ministers van Onderwijs met redenen dient te worden omkleed.

Voor de betrokken bepaling wordt de volgende tekst in overweging gegeven : « Indien is aangetoond dat de rationalisatienormen niet kunnen worden toegepast, kan van die normen bij een gezamenlijke beslissing van de Ministers van Onderwijs worden afgeweken. De beslissing dient met redenen te worden omkleed ».

Artikel 8

De bepaling van § 1, 1^o, stelle men als volgt :

« 1^o wordt de inleidende zin vervangen door de volgende bepaling

« Na 15 november van het schooljaar en tot 15 januari blijft de overgang mogelijk op advies van het leraarskorps en met het akkoord van de ouders ».

In de bepaling onder 2^o is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst; de woorden « en première année d'études » zijn zonder equivalent in de Nederlandse tekst.

De opmerkingen welke bij artikel 2, §§ 1 en 2, van het ontwerp zijn gemaakt, zijn van overeenkomstige toepassing op de nieuwe bepaling onder artikel 8, § 2.

Artikel 9

In de inleidende zin van het nieuwe artikel 44, leze men, overeenkomstig de elders in het besluit gebruikte terminologie : « Voor de toegang tot het ... ».

In de nieuwe tekst van artikel 44, 1^o, schrijve men, zoals bepaald in de Franse tekst, « naar een niet-overeenstemmende afdeling van het type II ».

Artikel 10

Artikel 10 wijzigt artikel 50, 1^o, b, van het koninklijk besluit van 29 juni 1984 dat betrekking heeft op de getuigschriften die op het einde van bepaalde leerjaren kunnen worden afgegeven en vatbaar zijn voor homologatie.

In b leze men : « ... en die een kwalificatiegetuigschrift of, waar dit niet bestaat, een oriënteringsattest A van dat leerjaar hebben behaald ».

Artikel 13

In de inleidende zin van het nieuwe artikel 58, § 1, vervange men het woord « gevolmachtigde » door « gemachtigde ».

Artikel 14

Artikel 14 strekt tot de opheffing van artikel 61 van het koninklijk besluit van 29 juni 1984 dat aan de minister de verplichting oplegt zijn beslissingen in verband met de afwijkingen en de vrijstellingen van het bepaalde in de artikelen 56 tot 60 van het besluit, met redenen te omkleeden. Door de opheffing van dat artikel 61 wordt aan die verplichting van redengeving een einde gemaakt.

Le rapport au Roi justifie la suppression de cette obligation comme suit : « Etant donné que les demandes en question doivent être basées sur une solide motivation, cette disposition semble superflue. Elle est supprimée par l'article 14 du projet ».

Lorsqu'une décision est soumise à motivation, celle-ci constitue une formalité substantielle dont le respect est co-déterminant pour la légalité de la décision à prendre. Ce n'est pas parce que la demande doit être justifiée qu'il est superflu de prévoir une motivation pour la décision elle-même. En effet, la motivation contribue à assurer l'égalité juridique et facilite le contrôle juridictionnel. Dès lors qu'il s'agit de dérogations et de dispenses, il est même hautement souhaitable en l'occurrence de maintenir l'obligation de motiver. Il serait donc préférable de supprimer dans le projet la disposition abrogatoire de l'article 14.

Article 15

L'article 15 rapporte les dispositions abrogatoires contenues dans l'article 62, 2^o et 3^o, de l'arrêté royal du 29 juin 1984. Selon le fonctionnaire délégué, le Gouvernement s'est fondé sur la considération qu'en ce qui concerne ces dispositions abrogations, l'arrêté royal précité était dépourvu de fondement légal, étant donné que l'abrogation portait sur des dispositions d'arrêtés royaux numérotés, à savoir l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal n^o 2 du 21 août 1978 fixant le nombre maximum de périodes par semaine dans l'enseignement de plein exercice de l'enseignement secondaire et de l'enseignement secondaire professionnel complémentaire et l'article 1er, alinéa 3, de l'arrêté royal n^o 3 du 15 septembre 1978 fixant le nombre maximum de périodes par semaine dans l'enseignement secondaire artistique de plein exercice.

Ces dispositions ont été prises à l'époque en exécution de l'article 21, 2^o, de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, qui portait de pouvoirs spéciaux. Toutefois, l'article 89, § 4, alinéa 3, de cette loi laisse expressément au Roi le pouvoir d'abroger, de compléter, de modifier ou de remplacer les dispositions arrêtées en vertu des pouvoirs spéciaux attribués par ladite loi, à condition qu'elles « concernent les matières qui relèvent de Sa compétence ».

Or, l'article 3 de la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire habilite le Roi à fixer le nombre de périodes. Il s'en suit que le Roi a pu trouver dans l'article 89, § 4, alinéa 3, de la loi du 5 août 1978 le pouvoir nécessaire pour abroger les dispositions précitées de l'arrêté royal n^o 2 du 21 août 1978 et de l'arrêté royal n^o 3 du 15 septembre 1978.

Selon le fonctionnaire délégué, l'intention du Gouvernement n'est pas de faire revivre les dispositions abrogées, mais de rétablir la légalité par le retrait de leur abrogation.

Il résulte de ce qui précède qu'en abrogeant ces dispositions dans l'article 62, 2^o et 3^o, de l'arrêté royal du 29 juin 1984, le Roi n'a pas excédé ses pouvoirs.

L'examen des textes fait toutefois apparaître que ces dispositions abrogatoires ont été ajoutées au texte de l'arrêté royal du 29 juin 1984 après que le projet de cet arrêté eut été soumis à la section de législation du Conseil d'Etat. Celui-ci n'a donc pas été consulté au sujet de ces dispositions, et l'urgence n'a pas été invoquée. Il n'est dès lors pas exclu qu'à l'occasion d'un litige, une exception d'illégalité soit soulevée à cet égard, en application de l'article 107 de la Constitution.

Si le Gouvernement souhaite assurer pleinement la sécurité juridique, il peut confirmer l'abrogation de ces dispositions, mais uniquement pour l'avenir. L'article 15 pourrait alors se lire comme suit :

« Article 15. Sont abrogés :

1^o l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal n^o 2 du 21 août 1978 fixant le nombre maximum de périodes par semaine dans l'enseignement de plein exercice de l'enseignement secondaire et de l'enseignement secondaire professionnel complémentaire;

2^o l'article 1er, alinéa 3, de l'arrêté royal n^o 3 du 15 septembre 1978 fixant le nombre maximum de périodes par semaine dans l'enseignement secondaire artistique de plein exercice ».

La disposition fixant l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet, prévue par l'article 20 du projet, devrait alors être rédigée de telle sorte que la disposition qui confirme l'abrogation ne soit assortie d'aucun effet rétroactif.

Het verslag aan de Koning verantwoordt de afschaffing van redengeving als volgt : « Vermits de desbetreffende aanvragen op een degelijke motivering moeten steunen, lijkt die bepaling overbodig en wordt ze door artikel 14 van het ontwerp geschrapt ».

Wanneer voor een beslissing de redengeving wordt voorgeschreven, is deze een substantieel vormvereiste waarvan de naleving mede bepalend is voor de wettigheid van de te nemen beslissing. Het is niet omdat de aanvraag verantwoord dient te worden, dat het overbodig wordt voor de beslissing zelf in een redengeving te voorzien. De redengeving draagt immers bij tot het verzekeren van de rechtsgelijkheid en bevordert de controle door de rechter. Vermits het gaat om afwijkingen en vrijstellingen, is het in dit geval zelfs hoogst wenselijk de verplichting van redengeving te behouden. De opheffingsbepaling van artikel 14 ware dan ook beter uit het ontwerp geschrapt.

Artikel 15

In artikel 15 worden de opheffingsbepalingen vervat in artikel 62, 2^o en 3^o, van het koninklijk besluit van 29 juni 1984 ingetrokken. Volgens de gemachtigde ambtenaar is de Regering ervan uitgegaan dat, wat die opheffingsbepalingen betreft, het koninklijk besluit zonder rechtsgrond is omdat de opheffing betrekking had op bepalingen opgenomen in genummerde koninklijke besluiten, met name artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 2 van 21 augustus 1978 tot vaststelling van het maximumaantal lestijden per week in het onderwijs met volledig leerplan van het secundair onderwijs en van het aanvullend secundair beroepsonderwijs en artikel 1, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 3 van 15 september 1978 tot vaststelling van het maximumaantal lestijden per week in het secundair kunstsonderwijs met volledig leerplan.

Die bepalingen werden destijds vastgesteld ter uitvoering van artikel 21, 2^o, van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, die bijzondere machten inhield. In artikel 89, § 4, derde lid, van die wet wordt evenwel aan de Koning uitdrukkelijk de bevoegdheid gelaten om de bepalingen vastgesteld met toepassing van de door die wet toegekende bijzondere machten, op te heffen, aan te vullen, te wijzigen of te vervangen, wanneer zij « betrekking hebben op aangelegenheden die onder Zijn bevoegdheid vallen ».

Om het aantal lestijden te bepalen vindt de Koning de nodige bevoegdheid in artikel 3 van de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs. Aan artikel 89, § 4, derde lid, van de wet van 5 augustus 1978 ontleende Hij dan ook de nodige macht om de geciteerde bepalingen van het koninklijk besluit nr. 2 van 21 augustus 1978 en van het koninklijk besluit nr. 3 van 15 september 1978 op te heffen.

Volgens de gemachtigde ambtenaar is het niet de bedoeling de opgeheven bepalingen te doen herleven, maar door de intrekking van de opheffing van die bepalingen de wettigheid te herstellen.

Uit het voorgaande mag blijken dat de Koning, met de opheffing van die bepalingen in artikel 62, 2^o en 3^o, van het koninklijk besluit van 29 juni 1984, zijn bevoegdheid niet is te buiten gegaan.

Uit het onderzoek van de teksten is evenwel gebleken dat die opheffingsbepalingen aan de tekst van het koninklijk besluit van 29 juni 1984 werden toegevoegd, nadat het ontwerp ervan aan de afdeling wetgeving van de Raad van State was voorgelegd. Over die opheffingsbepalingen is de Raad van State dan ook niet geraadpleegd en de hoogdringendheid werd niet ingeroepen. Het is bijgevolg niet uitgesloten dat, naar aanleiding van een geschil, met toepassing van artikel 107 van de Grondwet, op grond hiervan een exceptie van onwettigheid zou worden ingeroepen.

Indien de Regering volle rechtszekerheid wenst te hebben, kan de opheffing van die bepalingen, doch enkel voor de toekomst, worden bevestigd. De bepaling van artikel 15 zou dan als volgt kunnen worden gesteld :

« Artikel 15. Opgeheven zijn :

1^o artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 2 van 21 augustus 1978 tot vaststelling van het maximum aantal lestijden per week in het onderwijs met volledig leerplan van het secundair onderwijs en van het aanvullend secundair beroepsonderwijs;

2^o artikel 1, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 3 van 15 september 1978 tot vaststelling van het maximumaantal lestijden per week in het secundair kunstsonderwijs met volledig leerplan ».

De bepaling van inwerkingtreding, vervat in artikel 20 van het ontwerp, zal vervolgens aldus moeten worden geredigeerd dat aan de bevestigende bepaling van opheffing geen terugwerkende kracht wordt verleend.

Article 20

Aux termes de l'article 20, l'arrêté en projet produit ses effets à partir de l'année scolaire 1984-1985, à l'exception de l'article 6, qui entre en vigueur à partir de l'année scolaire 1985-1986.

Le rapport au Roi n'explique pas pourquoi l'article 6 n'entrera en vigueur qu'à partir de l'année scolaire 1985-1986.

Quant à l'effet rétroactif attaché aux autres dispositions du projet jusqu'au début de l'année scolaire 1984-1985, il y a lieu d'observer que cette rétroactivité, là où elle a quelque objet, ne peut se justifier en droit que dans la mesure où, par exemple, le transfert d'une année d'études vers une autre année d'études s'est fait selon les dispositions prévues par le présent projet.

Pour le surplus, on se reportera à l'observation finale formulée ci-avant au sujet de l'article 15 du projet.

La chambre était composée de :

MM. :

H. Coremans, président de chambre;
J. Vermeire, conseiller d'Etat;

Mmes :

S. Vanderhaegen, conseiller d'Etat;
M. Benard, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. Coremans.

Le rapport a été présenté par M. R. Van Der Gucht, auditeur adjoint.

Le greffier,
M. Benard.

Le président,
H. Coremans.

3 JUILLET 1985

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949;

Vu la loi du 14 mai 1955 sur l'enseignement artistique;

Vu les lois sur l'enseignement moyen, coordonnées le 30 avril 1957, modifiées en dernier lieu par la loi du 31 juillet 1975;

Vu les lois sur l'enseignement technique, coordonnées le 30 avril 1957;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, modifiée en dernier lieu par la loi du 29 juin 1983;

Vu la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire, modifiée par la loi du 31 juillet 1975;

Vu la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire;

Vu l'arrêté royal n° 2 du 21 août 1978 fixant le nombre maximum de périodes par semaine dans l'enseignement de plein exercice de l'enseignement secondaire et de l'enseignement secondaire professionnel complémentaire;

Vu l'arrêté royal n° 3 du 15 septembre 1978 fixant le nombre maximum de périodes par semaine dans l'enseignement secondaire artistique de plein exercice;

Vu l'arrêté royal du 1er juillet 1957 portant règlement général des études dans l'enseignement technique secondaire;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1961 portant application de l'article 5 de la loi du 14 mai 1955 et des articles 24, 27 et 32 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1963 portant règlement organique des études dans les établissements d'enseignement moyen de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire;

Vu la concertation qui a réuni le 16 avril 1985 les délégués des pouvoirs organisateurs en vertu de l'article 5 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;

Artikel 20

Volgens artikel 20 heeft het besluit uitwerking met ingang van het schooljaar 1984-1985, met uitzondering van artikel 6 dat in werking treedt met ingang van het schooljaar 1985-1986.

In het verslag aan de Koning is niet verduidelijkt waarom artikel 6 pas met ingang van het schooljaar 1985-1986 in werking zal treden.

Wat de terugwerking tot de aanvang van het schooljaar 1984-1985 betreft, mag worden opgemerkt dat, daar waar de terugwerking een voorwerp heeft, ze in rechte slechts kan worden verantwoord in zover bij voorbeeld de overgang van het ene leerjaar naar het andere leerjaar geschied is volgens de voorzieningen die in dit ontwerp zijn vastgesteld.

Voor het overige wordt verwezen naar de slotopmerking die boven bij artikel 15 van het ontwerp is gemaakt.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

H. Coremans, kamervoorzitter;
J. Vermeire, staatsraad;

Mevrn :

S. Vanderhaegen, staatsraad;
M. Benard, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. Coremans.

Het verslag werd uitgebracht door de heer R. Van Der Gucht, adjunct-auditeur.

De griffier,
M. Benard.

De voorzitter,
H. Coremans.

3 JULI 1985. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949;

Gelet op de wet van 14 mei 1955 op het kunstonderwijs;

Gelet op de wetten op het middelbaar onderwijs, gecoördineerd op 30 april 1957, laatst gewijzigd bij de wet van 31 juli 1975;

Gelet op de wetten op het technisch onderwijs, gecoördineerd op 30 april 1957;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, laatst gewijzigd bij de wet van 29 juni 1983;

Gelet op de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs, gewijzigd bij de wet van 31 juli 1975;

Gelet op de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 2 van 21 augustus 1978 tot vaststelling van het maximumaantal lestijden per week in het onderwijs met volledig leerplan van het secundair onderwijs en van het aanvullend secundair beroepsonderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 3 van 15 september 1978 tot vaststelling van het maximaal aantal lestijden per week in het secundair kunstonderwijs met volledig leerplan;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juli 1957 houdende algemene regeling van de studies in het secundair technisch onderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1961 houdende toepassing van artikel 5 van de wet van 14 mei 1955 en van de artikelen 24, 27 en 32 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 1963 houdende organiek reglement van de studies in de rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs;

Gelet op het overleg dat, ingevolge artikel 5 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, onder de afgevaardigden van de inrichtende machten heeft plaats gehad op 16 april 1985;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;
Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 2, 6°, de l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire, les mots « régulièrement inscrit » sont remplacés par le mot « inscrit ».

Art. 2. § 1er. L'article 9, § 5, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. Après le 15 novembre de l'année scolaire et jusqu'au 15 janvier, le transfert de la première année d'études A vers la première année d'études B reste possible sur avis du conseil de classe de la première année d'études A, moyennant l'accord des parents ».

§ 2. Dans l'article 9 du même arrêté, il est inséré un § 5bis, rédigé comme suit :

« § 5bis. Sans qu'il puisse être porté atteinte aux conditions d'admission, les élèves qui, après avoir suivi la première année d'études de l'enseignement secondaire, sont passés à la deuxième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel de type I ou de type II, peuvent être admis jusqu'au 15 novembre de l'année scolaire en première année d'études A, sur avis respectivement du conseil de classe ou du corps professoral de la deuxième année d'études susmentionnée et moyennant l'accord des parents. »

Art. 3. § 1er. A l'article 19, § 2, 1°, b, du même arrêté, les mots « vers l'enseignement secondaire de type I » sont remplacés par les mots « vers l'enseignement général, technique ou artistique de type I ».

§ 2. A l'article 19, § 2, 3°, du même arrêté, les mots « du cycle inférieur ou » sont insérés entre les mots « d'une section » et « du cycle supérieur ».

§ 3. L'article 19, § 3, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. A l'entrée dans les années de perfectionnement ou de spécialisation organisées au terme du deuxième ou du troisième degré sont exclus :

- 1° les passages d'une orientation d'études de type I vers une orientation d'études non correspondante de type I;
- 2° les passages d'une section de type II vers une orientation d'études non correspondante de type I. »

Art. 4. Aux articles 23, § 2, 1°, et 48, § 2, 1°, du même arrêté, les mots « et peut être admis dans l'année supérieure » sont supprimés.

Art. 5. § 1er. Aux articles 24 et 49, du même arrêté, il est inséré un § 1erbis, libellé comme suit :

« § 1erbis. Un certificat équivalent au certificat d'études de base est délivré aux élèves qui ont terminé avec fruit la deuxième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel et qui ne sont pas porteurs dudit certificat.

Nos Ministres de l'Education nationale fixent le modèle de ce certificat. »

§ 2. Dans le texte français de l'article 24, § 2, du même arrêté les mots « d'études » sont insérés entre les mots « un certificat » et « respectivement ».

§ 3. Dans le texte français de l'article 24, § 3, du même arrêté les mots « d'études » sont insérés entre les mots « un certificat » et « de sixième ».

Art. 6. Les articles 25, 1°, a, et 50, 1°, a, du même arrêté, sont remplacés par la disposition suivante :

« a) aux élèves réguliers qui ont terminé avec fruit une deuxième année d'études de l'enseignement secondaire et la troisième année d'études de l'enseignement secondaire général, technique ou artistique. »

Art. 7. L'article 30, § 2, deuxième alinéa, du même arrêté est complété comme suit :

« à partir de l'année scolaire où la quatrième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel passe au type I. Sur demande motivée Notre Ministre de l'Education nationale peut autoriser qu'il soit satisfait d'une autre façon aux normes de rationalisation. »

Art. 8. § 1er. A l'article 33, § 5, du même arrêté :

1° la phrase introductive est remplacée par la disposition suivante :

« Après le 15 novembre de l'année scolaire et jusqu'au 15 janvier, reste possible sur avis du corps professoral et moyennant l'accord des parents; »

Gelet op het advies van de Raad van State;
Op de voordracht van Onze Ministers van Onderwijs,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2, 6° van het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs worden de woorden « regelmatig ingeschreven » vervangen door het woord « ingeschreven ».

Art. 2. § 1. Artikel 9, § 5, van hetzelfde besluit, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 5. Na 15 november van het schooljaar en tot 15 januari blijft de overgang van het eerste leerjaar A naar het eerste leerjaar B mogelijk op advies van de klasseraad van het eerste leerjaar A, met het akkoord van de ouders ».

§ 2. In artikel 9 van hetzelfde besluit wordt een § 5bis ingevoegd waarvan de tekst luidt :

« 5bis. Zonder dat afbreuk mag worden gedaan aan de toelatingsvoorwaarden kunnen de leerlingen die, na het eerste leerjaar van het secundair onderwijs te hebben gevolgd, naar het beroepsvoorbereidend jaar van het type I of het tweede leerjaar van het beroepssecundair onderwijs van het type II zijn overgegaan, tot 15 november van het schooljaar in het eerste leerjaar A worden toegelaten, op advies van de klasseraad respectievelijk het leraarskorps van het voornoemde tweede leerjaar en met het akkoord van de ouders. »

Art. 3. § 1. In artikel 19, § 2, 1°, b, van hetzelfde besluit worden de woorden « naar het secundair onderwijs van het type I » vervangen door de woorden « naar het algemeen, het technisch of het kunstsonderwijs van het type I ».

§ 2. In artikel 19, § 2, 3°, van hetzelfde besluit worden tussen de woorden « van een afdeling » en « van de hogere cyclus » de woorden « van de lagere cyclus of » gevoegd.

§ 3. Artikel 19, § 3, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 3. Voor de toegang tot de vervolmakings- en specialisatiejaren ingericht op het einde van de tweede of de derde graad zijn uitgesloten :

- 1° de overgangen van een studierichting van het type I naar een niet-overeenstemmende studierichting van het type I;
- 2° de overgangen van een afdeling van het type II naar een niet-overeenstemmende studierichting van het type I. »

Art. 4. In de artikelen 23, § 2, 1°, en 48, § 2, 1°, van hetzelfde besluit worden de woorden « en tot het volgend leerjaar mag worden toegelaten » geschrapt.

Art. 5. § 1. In de artikelen 24 en 49, van hetzelfde besluit wordt een § 1bis ingevoegd waarvan de tekst luidt :

« § 1bis. Een getuigschrift, gelijkwaardig met het getuigschrift van basisonderwijs, wordt uitgereikt aan de leerlingen die het tweede leerjaar van het beroepssecundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd en die geen houder zijn van voornoemd getuigschrift.

Onze Ministers van Onderwijs bepalen het model van dit getuigschrift. »

§ 2. In de Franse tekst van artikel 24, § 2, van hetzelfde besluit worden tussen de woorden « un certificat » en « respectivement » de woorden « d'études » ingevoegd.

§ 3. In de Franse tekst van artikel 24, § 3, van hetzelfde besluit worden tussen de woorden « un certificat » en « de sixième » de woorden « d'études » ingevoegd.

Art. 6. De artikelen 25, 1°, a, en 50, 1°, a, van hetzelfde besluit worden door de volgende bepaling vervangen :

« a) aan de regelmatige leerlingen die een tweede leerjaar van het secundair onderwijs en het derde leerjaar van het algemeen, het technisch of het kunstsecundair onderwijs met vrucht beëindigd hebben; »

Art. 7. Artikel 30, § 2, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« vanaf het schooljaar waarin het vierde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs naar het type I overgaat. Op gemotiveerde aanvraag kan Onze Minister van Onderwijs toestaan dat op een andere wijze aan de rationalisatienormen wordt voldaan. »

Art. 8. § 1. In artikel 33, § 5, van hetzelfde besluit :

1° wordt de inleidende zin vervangen door de volgende bepaling :

« Na 15 november van het schooljaar en tot 15 januari blijft de overgang mogelijk op advies van het leraarskorps en met het akkoord van de ouders; »

2^o est ajouté un 3^o, libellé comme suit :

« 3^o le transfert en première année d'études, d'une subdivision vers une autre subdivision de la même forme d'enseignement. »

§ 2. Dans l'article 33 du même arrêté, il est inséré un § 5bis, libellé comme suit :

« § 5bis. Sans qu'il puisse être porté atteinte aux conditions d'admission, des élèves qui, après avoir suivi la première année d'études de l'enseignement secondaire, sont passés à la deuxième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel de type II ou de type I, peuvent être admis jusqu'au 15 novembre de l'année scolaire en première année d'études de l'enseignement secondaire général ou technique de type II, sur avis respectivement du corps professoral ou du conseil de classe de la deuxième année d'études susmentionnée et moyennant l'accord des parents. »

Art. 9. L'article 40, § 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Peuvent être admis comme élèves réguliers dans l'année préparatoire à l'enseignement supérieur, organisée au terme du cycle secondaire supérieur, les titulaires du certificat d'enseignement secondaire supérieur. »

Art. 10. L'article 44 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 44. A l'entrée dans les années de perfectionnement et de spécialisation des cycles secondaires inférieur et supérieur sont exclus :

1^o les passages d'une section de type II vers une section non correspondante de type II;

2^o les passages d'une orientation d'études de type I vers une section non correspondante de type II. »

Art. 11. L'article 50, 1^o, b, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« b) aux élèves réguliers qui ont terminé avec fruit une deuxième et une troisième année d'études de l'enseignement secondaire et la quatrième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel inférieur et qui ont obtenu le certificat de qualification ou, là où ce certificat n'existe pas, l'attestation d'orientation A de cette année d'études;

c) aux élèves réguliers qui ont terminé avec fruit une deuxième et une troisième année d'études de l'enseignement secondaire et qui ont obtenu une attestation d'orientation A à la fin de la quatrième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel supérieur. »

Art. 12. A l'article 56, 1^o, a, du même arrêté les mots « l'article 20, § 1er, 1^o et 2^o, b, et à l'article 45, § 1er, 1^o et 2^o, b, » sont remplacés par les mots « les articles 9, 20, § 1er, 1^o et 2^o, b, 33 et 45, § 1er, 1^o et 2^o, b, du présent arrêté; »

Art. 13. A l'article 57 du même arrêté, le mot « spécialisation » est remplacé chaque fois par les mots « de perfectionnement et/ou de spécialisation ».

Art. 14. L'article 58 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 58. § 1er. Par dérogation aux dispositions des articles 11, 15, 35 et 38 du présent arrêté et uniquement en vue de l'obtention du certificat de qualification, le Ministre ou son délégué peut dispenser :

1^o les porteurs de certificat d'enseignement secondaire supérieur ou d'un titre reconnu comme équivalent conformément à la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers :

a) des conditions d'admission en troisième ou en cinquième année d'études organisées respectivement au deuxième et au troisième degré de l'enseignement secondaire technique, artistique ou professionnel de type I ou en troisième ou en cinquième année d'études respectivement du cycle inférieur et du cycle supérieur de l'enseignement secondaire technique, artistique ou professionnel de type II;

b) de certains cours enseignés;

2^o les porteurs du certificat d'études et du certificat de qualification de la sixième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel ou d'un titre reconnu comme équivalent conformément à la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers :

a) des conditions d'admission en troisième ou en cinquième année d'études organisées respectivement au deuxième et au troisième degré de l'enseignement secondaire professionnel de type I ou en troisième ou en cinquième année d'études respectivement du cycle inférieur et du cycle supérieur de l'enseignement secondaire professionnel de type II;

2^o wordt een 3^o toegevoegd waarvan de tekst luidt :

« 3^o in het eerste leerjaar, van een onderverdeling naar een andere onderverdeling binnen dezelfde onderwijsvorm. »

§ 2. In artikel 33 van hetzelfde besluit wordt een § 5bis ingevoegd waarvan de tekst luidt :

« § 5bis. Zonder dat afbreuk mag worden gedaan aan de toelatingsvoorwaarden kunnen leerlingen die, na het eerste leerjaar van het secundair onderwijs te hebben gevolgd, naar het tweede leerjaar van het beroepssecundair onderwijs van het type II of naar het beroepsvoorbereidend jaar van het type I zijn overgegaan, tot 15 november van het schooljaar in het eerste leerjaar van het algemeen of technisch secundair onderwijs van het type II worden toegelaten, op advies van het leraarskorps respectievelijk de klasraad van het voornoemde tweede leerjaar en met het akkoord van de ouders. »

Art. 9. Artikel 40, § 2, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 2. De houders van het getuigschrift van hoger secundair onderwijs kunnen als regelmatige leerlingen worden toegelaten tot het voorbereidend jaar op het hoger onderwijs, ingericht na het einde van de hogere secundaire cyclus. »

Art. 10. Artikel 44 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 44. Voor de toegang tot de vervolmakings- en specialisatiejaren van de lagere en de hogere secundaire cyclus zijn uitgesloten

1^o de overgangen van een afdeling van het type II naar een niet-overeenstemmende afdeling van het type II;

2^o de overgangen van een studierichting van het type I naar een niet-overeenstemmende afdeling van het type II. »

Art. 11. Artikel 50, 1^o, b, van hetzelfde besluit, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« b) de regelmatige leerlingen, die met vrucht een tweede en een derde leerjaar van het secundair onderwijs en het vierde leerjaar van het lager beroepssecundair onderwijs hebben beëindigd en die het kwalificatiegetuigschrift of, waar dit niet bestaat, het oriënteringsattest A van dat leerjaar hebben behaald;

c) de regelmatige leerlingen die met vrucht een tweede en een derde leerjaar van het secundair onderwijs hebben beëindigd en die op het einde van het vierde leerjaar van het hoger beroepssecundair onderwijs een oriënteringsattest A hebben behaald. »

Art. 12. In artikel 56, 1^o, a, van hetzelfde besluit worden de woorden « de artikelen 20, § 1, 1^o en 2^o, b, en 45, § 1, 1^o en 2^o, b, » vervangen door de woorden « de artikelen 9, 20, § 1, 1^o en 2^o, b, 33 en 45, § 1, 1^o en 2^o, b, van dit besluit; »

Art. 13. In artikel 57 van hetzelfde besluit wordt het woord « specialisatiejaar » telkens vervangen door de woorden « vervolmakings- en/of specialisatiejaar ».

Art. 14. Artikel 58 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 58. § 1. In afwijking van de bepalingen van de artikelen 11, 15, 35 en 38 van dit besluit kan de Minister of zijn gemachtigde uitsluitend met het oog op het behalen van een kwalificatiegetuigschrift :

1^o de houders van het getuigschrift van hoger secundair onderwijs of een overeenkomstig de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften, als gelijkwaardig erkende titel, vrijstellen van

a) de toelatingsvoorwaarden tot het derde of het vijfde leerjaar respectievelijk ingericht in de tweede en de derde graad van het technisch, kunst- of beroepssecundair onderwijs van het type I of tot het derde of het vijfde leerjaar van respectievelijk de lagere en de hogere cyclus van het technisch, kunst- of beroepssecundair onderwijs van het type II;

b) bepaalde vakken;

2^o de houders van het studiegetuigschrift en het kwalificatiegetuigschrift van het zesde leerjaar beroepssecundair onderwijs of een, overeenkomstig de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften, als gelijkwaardig erkende titel, vrijstellen van

a) de toelatingsvoorwaarden tot het derde of het vijfde leerjaar respectievelijk ingericht in de tweede en de derde graad van het beroepssecundair onderwijs van het type I of tot het derde of het vijfde leerjaar van respectievelijk de lagere en de hogere cyclus van het beroepssecundair onderwijs van het type II;

b) de certains cours enseignés.

§ 2. Si, conformément aux dispositions du § 1er du présent article, des dispenses de certains cours sont octroyées, la durée des études peut être limitée à une seule année scolaire, l'intéressé est considéré comme élève régulier respectivement de la quatrième ou de la sixième année d'études. La limitation de la durée des études ne peut pas avoir comme conséquence que l'élève suit moins de vingt-huit périodes hebdomadaires.

En outre, cette limitation de la durée des études à une seule année ne pourra jamais être accordée, dans le cas du passage d'une orientation d'études de type I ou d'une section de type II vers une orientation d'études non correspondante de type I ou vers une section non correspondante de type II. »

Art. 15. Dans l'article 61 du même arrêté le mot « négatives » est inséré entre les mots « décisions » et « que ».

Art. 16. A l'article 64, § 2, du même arrêté, les mots « l'attestation d'orientation A sanctionnant ladite année » sont remplacés par les mots « l'attestation d'études de la sixième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel délivrée pendant les années scolaires 1975-1976 à 1983-1984, ou du certificat d'études visé aux articles 24, § 3, et 40, § 3, du présent arrêté ».

Art. 17. Dans le même arrêté, un article 64bis est inséré, libellé comme suit :

« Article 64bis. Les élèves réguliers qui ont terminé avec fruit pendant l'année scolaire 1983-1984 une première année d'études de l'enseignement secondaire professionnel de type II, organisée suivant un horaire et un programme de l'enseignement technique, peuvent être admis en deuxième année d'études de l'enseignement secondaire ».

Art. 18. Dans le même arrêté, il est inséré un article 64ter, libellé comme suit :

« Article 64ter. Les élèves qui ont obtenu, au terme de l'année scolaire 1983-1984, l'attestation d'orientation A et le certificat de qualification, là où il existe, de la quatrième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel, peuvent redoubler pendant l'année scolaire 1984-1985 cette année d'études dans le but d'obtenir le certificat d'enseignement secondaire inférieur, dans le respect des dispositions des articles 25, 1^o, b, ou 50, 1^o, b, du présent arrêté ».

Art. 19. Dans le même arrêté, il est inséré un article 64quater, libellé comme suit :

« Article 64quater. Par dérogation aux dispositions des articles 25, 1^o, b, ou 50, 1^o, b, du présent arrêté, le certificat d'enseignement secondaire inférieur peut être délivré à la fin de l'année scolaire 1984-1985 aux élèves réguliers qui ont suivi la deuxième année d'études de l'enseignement secondaire et qui ont terminé avec fruit les troisième et quatrième années d'études de l'enseignement secondaire professionnel et qui ont obtenu :

- soit le certificat de qualification de cette quatrième année d'études,
- soit l'attestation A de cette quatrième année d'études, là où le certificat de qualification n'existe pas. »

Art. 20. Le présent arrêté produit ses effets à partir de l'année scolaire 1984-1985 à l'exception des articles 6, 10, et 14, § 2, qui entrent en vigueur à partir de l'année scolaire 1985-1986.

Art. 21. Nos Ministres de l'Education nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juillet 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Education nationale,
D. COENS

Le Ministre de l'Education nationale,
A. BERTOUILLE

b) bepaalde vakken.

§ 2. Zo, overeenkomstig de bepalingen van § 1 van dit artikel, vrijstelling gegeven wordt van bepaalde vakken, kan de studieduur beperkt worden tot één schooljaar en wordt de betrokkene beschouwd als regelmatige leerling van respectievelijk het vierde of het zesde leerjaar. De beperking van de studieduur mag niet tot gevolg hebben dat de leerling minder dan achtentwintig wekelijkse lestijden volgt.

Bovendien kan voor deze beperking van de studieduur tot één jaar nooit vrijstelling worden verleend, in geval van overgang van een studierichting van het type I of van een afdeling van het type II naar een niet-overeenstemmende studierichting van het type I of naar een niet-overeenstemmende afdeling van het type II. »

Art. 15. In artikel 61 van hetzelfde besluit wordt tussen de woorden « De » en « beslissingen » het woord « negatieve » ingevoegd.

Art. 16. In artikel 64, § 2, van hetzelfde besluit, worden de woorden « het oriënteringsattest A tot bekrachtiging van dit leerjaar » vervangen door de woorden « het studieattest van het zesde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs, uitgereikt tijdens de schooljaren 1975-1976 tot 1983-1984, of van het studiegetuigschrift bedoeld in de artikelen 24, § 3, en 49, § 3, van dit besluit ».

Art. 17. In hetzelfde besluit wordt een artikel 64bis ingevoegd, waarvan de tekst luidt :

« Artikel 64bis. De regelmatige leerlingen, die in het schooljaar 1983-1984 een eerste leerjaar van het beroepssecundair onderwijs van het type II, ingericht volgens een lesrooster en een programma van het technisch onderwijs, met vrucht hebben beëindigd, mogen tot het tweede leerjaar van het secundair onderwijs worden toegelaten ».

Art. 18. In hetzelfde besluit wordt een artikel 64ter ingevoegd waarvan de tekst luidt :

« Artikel 64ter. De leerlingen die op het einde van het schooljaar 1983-1984 het oriënteringsattest A en het kwalificatiegetuigschrift, daar waar het bestaat, van het vierde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs behaalden, mogen tijdens het schooljaar 1984-1985 dit leerjaar overzitten met het oog op het behalen van het getuigschrift lager secundair onderwijs, mits te voldoen aan de bepalingen van de artikelen 25, 1^o, b, of 50, 1^o, b, van dit besluit ».

Art. 19. In hetzelfde besluit wordt een artikel 64quater ingevoegd waarvan de tekst luidt :

« Artikel 64quater. In afwijking van de artikelen 25, 1^o, b, of 50, 1^o, b, van dit besluit kan op het einde van het schooljaar 1984-1985 het getuigschrift van lager secundair onderwijs worden uitgereikt aan de regelmatige leerlingen die het tweede leerjaar van het secundair onderwijs hebben gevolgd en het derde en vierde leerjaar van het beroepssecundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd en :

- hetzij het kwalificatiegetuigschrift,
- hetzij, daar waar het kwalificatiegetuigschrift niet bestaat, het oriënteringsattest A, van dit vierde leerjaar hebben behaald. »

Art. 20. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van het schooljaar 1984-1985 met uitzondering van de artikelen 6, 10 en 14, § 2, die in werking treden met ingang van het schooljaar 1985-1986.

Art. 21. Onze Ministers van Onderwijs zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juli 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Onderwijs,
D. COENS

De Minister van Onderwijs,
A. BERTOUILLE